

ATA DA 21ª SESSÃO SOLENE
DA 4ª SESSÃO LEGISLATIVA
DA 15ª LEGISLATURA
EM COMEMORAÇÃO AO “DIA DOS IMIGRANTES JAPONESES E SEUS
DESCENDENTES”
REALIZADA EM 20 DE JUNHO DE 2012
DVD B14/2012

Aos vinte dias do mês de junho de dois mil e doze, no Centro Cívico, é realizada a Vigésima Primeira Sessão Solene, da Quarta Sessão Legislativa, da Décima Quinta Legislatura, em comemoração ao “**Dia dos Imigrantes Japoneses e seus Descendentes**”, instituída por meio do Decreto-Legislativo nº 3, de 1994. Às dezenove horas e quarenta e quatro minutos, o Presidente da Mesa de Honra, Vereador Paulo Henrique Pinto Serra (Paulinho Serra), declara aberta a sessão, “sob a proteção de Deus”, com a presença das seguintes autoridades compondo a Mesa de Honra a Sra. Denise Osawa Ravin, Primeira-Dama e Presidente do Fundo Social de Solidariedade de Santo André, representando o Exmo. Sr. Dr. Aidan Ravin, Prefeito de Santo André; Exmo. Sr. Tsuyoshi Narita, Diretor Geral do Departamento Consular, representando o Exmo. Sr. Kazuaki Obe, Cônsul Geral do Japão em São Paulo; Exmo. Sr. Hiroyuki Minami, Presidente da Câmara de São Bernardo do Campo; Sr. Isaac Yasuo Miyaoka, Presidente da União das Entidades Nipo-Brasileiras de Santo André. A seguir, são interpretados pela Corporação Musical Lira de Santo André, sob a regência do Maestro Claurício Cipryano, o Hino Nacional Japonês, o Hino Nacional Brasileiro e o Hino de Santo André. É registrada a presença do Soldado PM Eduardo Okamoto, representando o Capitão Ariel, Comandante da 3ª Cia. do 41º BPM; Monge Kenji Takahashi, Templo Homba Hongwanji de Santo André; Sr. Morio Minami, Presidente da União Cultural Nipo-Brasileira de São Bernardo do Campo e Presidente Regional ABCDBS de Karakê; Sr. Artur Nakahara, Presidente da União das Associações Nipo-Brasileiras de São Bernardo do Campo; Sr. Jorge Shimabukuro, Diretor Social da Associação Okinawa de São Caetano do Sul e Diretor de Esportes da Associação Atlética da Universidade de São Caetano do Sul; Pastor William Maki Suzuki, Presidente da Igreja Evangélica Holiness de Santo André; Sr. Hanji Maki, Vice-Presidente da União das Entidades Nipo-Brasileiras de Santo André; Sr. Antonio Muraki, Vereador do Município de Ribeirão Pires, representando o Sr. Arlindo Myiazaki, Presidente da Associação Nipo de Ribeirão Pires; Sr. Akira Miyagui, Presidente da Associação Okinawa de Santo André. Seguindo, o orador oficial do Legislativo, **Vereador Paulinho Serra**, destaca que pelo oitavo ano consecutivo homenageia a Comunidade Nipo-Brasileira da Cidade. Sienta que o portal japonês, *Tori*, de Santo André, apesar da demora, foi inaugurado na praça da Igreja Matriz. Elogia o poder de superação que o povo japonês demonstrou por ocasião do *tsunami* no ano passado e, por fim, informa que este talvez seja o seu último discurso como orador oficial dessa sessão porque partirá, provavelmente, para um projeto maior na próxima eleição. Na

sequência, dois integrantes da comunidade nipo-brasileira recebem das mãos do Vereador Paulinho Serra e do Sr. Isaac Yasuo Miyaoka uma placa em homenagem pelos relevantes serviços prestados à comunidade nipo-brasileira. São eles, o Sr. Shuji Miyasaka, sendo que sua esposa, Sra. Rosa Iroco Miyasaka, recebe flores, e a Sra. Kazuko Hebihara, que recebe a placa e flores. A Sr^a Denise Ravin também recebe flores. A seguir, o Presidente da Associação Cultural ABC e Vice-Presidente da União das Entidades Nipo-Brasileiras de Santo André, Sr. Eiki Kurokawa, faz inicialmente um pronunciamento no idioma japonês. Em português, diz ser necessário manter a tradição e a cultura japonesa na comunidade. Lembra aos descendentes japoneses que eles devem muito aos seus antepassados que os ensinaram a ter disciplina, e, por isso, as gerações atuais têm crédito e isso deve ser conservado para que sejam sempre respeitados perante a sociedade. Prosseguindo, a cantora Melissa Kuniyoshi apresenta a música “Seto no Hanayome”, de Koyanagui Rumiko. Depois, algumas da Prof^a Ikuyo Takagui apresentam danças com as músicas “Kampai” e “Sadô No Koi Uta”. O Vereador Paulinho Serra, quebrando o protocolo, convida a cantora Melissa para mais uma canção e, logo após, ela, as dançarinas e a Prof^a Ikuyo Takagui, recebem uma lembrança das mãos do Sr. Isaac Yasuo Miyaoka. Passa-se à saudação do Sr. Tsuyoshi Narita que diz ficar muito feliz ao saber que o Município se esforça na promoção de um dinâmico intercâmbio cultural entre Santo André e Takasaki. Encerra a mensagem com votos de saúde, felicidades e progresso crescente à cidade de Santo André. Justificam a ausência e cumprimentam pelo evento o Exmo. Sr. Prof. Clóvis Volpi, Prefeito da Estância Turística de Ribeirão Pires; Exmo. Sr. Sidnei Bezerra da Silva, Presidente da Câmara de São Caetano do Sul; Sr. Edson Salvo Melo, Secretário de Orçamento e Planejamento da Prefeitura de Santo André; Sr. Camilo de Lélis Arnaldi, Secretário de Desenvolvimento Econômico e Trabalho da Prefeitura de Santo André; Dr. Desiré Carlos Callegari, Superintendente do Hospital Estadual Mário Covas; Sr. Carlos Roberto Panini, Secretário de Cultura, Esporte, Lazer e Turismo da Prefeitura de Santo André. Em seguida, a Sra. Denise Ravin, em nome do Prefeito Municipal, diz que tem gratidão pelo povo nipo-brasileiro que fixou e multiplicou raízes na Cidade. Acrescenta que, além da capacidade de reflexão e superação, o povo japonês também ensina o quanto é importante a palavra e a ética no dia-a-dia. A seguir, o Presidente da Mesa de Honra, Vereador Paulo Paulinho Serra faz considerações no idioma japonês e os agradecimentos finais no português, encerrando a sessão às vinte horas e cinquenta minutos. Eu, Celina Emiko Nakasone Kinjo, Assistente de Taquigrafia e Atas, em substituição, lavrei a presente Ata, que lida e achada conforme segue assinada pela Presidência e pelas Secretarias, devendo ser aprovada na sessão ordinária do dia vinte e seis de junho de dois mil e doze.

Presidência

1^a Secretaria2^a Secretaria

meyri